

# KOMPETENZFELD Englisch - Globalität und Transkulturalität

## Aufgabenstellung für eine schriftliche Prüfung zum Thema “Leaving Syria ”

Autorinnen: Laura Iorga, Beate Helberger, das kollektiv, März 2017

NETZWERK ePSA



das kollektiv



volkshochschule  
SALZBURG



## Leaving Syria

### Aufgabenstellung

Read the following text. Write a short summary (60 words)

Paul was born in a village in Syria. His father and his mother escaped with their children to a refugee camp in the North of Syria. They always tried to do the best for their family. There are five family members in Paul's family - he has two sisters. When Paul was a child, there was no war in Syria and he and his sisters went to the village school. Soon, life became very difficult in his country because of the war. Paul's parents wanted to find a safe place for their family in Europe. They took all their money, left Syria and after a dangerous trip on sea they arrived in Greece. A few months later his father got sick. Because Paul was the only son, he had to take care of his mother and younger sisters. Paul's parents wanted a safe future for their children and moved to Austria where their cousins lived. After a long and difficult journey, Paul and his family finally arrived in Austria. They were tired, hungry and also a little afraid of living in a new country.

Now Paul lives with his family in a big city in Upper Austria. He goes to a course every day and has a few friends from different countries. He learns German quickly and can now speak three languages. Paul enjoys playing baseball with his friends. In the winter, when it is too cold to play baseball outside, he often goes to the gym. Paul wants to get an apprenticeship as a judge after he finishes education. His dream is to have his own office. He says: „One day I will have my own office where I can work and where I can help migrants.“

**Good luck!**

# Anhang für Prüfende

## 1. Beurteilungskriterien

Die\_ der Prüfungskandidat\_in zeigt bei der vorliegenden Aufgabenstellung die relevanten Kompetenzen wie folgt:

| Skala  | Beschreibung der Beurteilungskriterien   |
|--|--|
| 3.0<br>Fachkompetenz über das Wesentliche hinausgehend erfüllt/ merkliche Ansätze zur Eigenständigkeit; Fähigkeit zum Transfer von Wissen und Können | <p>Deskriptor 1: Die_ der Kandidat_in liest den Text und entnimmt wesentliche Informationen daraus, die in einer kurzen Zusammenfassung in eigenen Worten nachvollziehbar wiedergegeben werden.</p> <p>Deskriptor 8: Es wird eine Zusammenfassung des Ausgangstextes als zusammenhängender Text unter Erfüllung der vorgegebenen Wortzahl verfasst, die die wesentlichen Inhalte nachvollziehbar wiedergibt.</p> <p>Deskriptor 11: Strukturen der Grundgrammatik werden weitgehend richtig verwendet. Es wird ein adäquater Wortschatz eigenständig und in weitgehend korrekter Rechtschreibung verwendet.</p> |

## 2. Beurteilungsraster

|  | 4.0 <sup>1</sup> | 3.0 | 2.0 <sup>2</sup> | 1.0 <sup>3</sup> | 0.0 | Bemerkung |
|--|------------------|-----|------------------|------------------|-----|-----------|
| Deskriptor 1: Texte formal und inhaltlich erschließen  |                  |     |                  |                  |     |           |
| Deskriptor 8: Texte mit unterschiedlichen Schreibabsichten verfassen und Informationen schriftlich mitteilen |                  |     |                  |                  |     |           |
| Deskriptor 11: Texte sprachlich richtig verfassen  |                  |     |                  |                  |     |           |

## 3. Vom Beurteilungsraster zur Note

| Ergebnisse   | Ziffernote                                       |
|--|--|
| Mindestens 50% der Ergebnisse sind 4.0, die restlichen Ergebnisse sind 3.0 oder 3.5  | Sehr gut in vertiefter Allgemeinbildung          |
| 75% der Ergebnisse sind 3.0 oder höher, die restlichen Ergebnisse sind nicht weniger als 2.0   | Gut in vertiefter Allgemeinbildung               |
| Mindestens 40% der Ergebnisse sind 3.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 1.0, die übrigen sind nicht weniger als 2.0. | Befriedigend in vertiefter Allgemeinbildung      |
| Mindestens 50% der Ergebnisse sind 2.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 0.0, die übrigen sind nicht weniger als 1.0. | Genügend in vertiefter Allgemeinbildung          |
| Mindestens 25% der Ergebnisse sind 2.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 0.0, die übrigen sind nicht weniger als 1.0. | Befriedigend in grundlegender Allgemeinbildung   |
| Mindestens 75% der Ergebnisse sind 1.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 0.0, die übrigen sind 0.5.                   | Genügend in grundlegender Allgemeinbildung       |
| Weniger als 75% der Ergebnisse sind mindestens 1.0   | Nicht genügend in grundlegender Allgemeinbildung |

<sup>1</sup> 4.0 - Fachkompetenz weit über das Wesentliche hinausgehend erfüllt/ Eigenständigkeit deutlich, Fähigkeit zum Transfer von Wissen und Können offensichtlich

<sup>2</sup> 2.0 - Fachkompetenz zur Gänze in den wesentlichen Bereichen erfüllt/ merkliche Ansätze zur Eigenständigkeit; Fähigkeit zum Transfer von Wissen und Können mit Anleitung

<sup>3</sup> 1.0 - Fachkompetenz in den wesentlichen Bereichen überwiegend erfüllt/ keine Eigenständigkeit